

122930

|                                                                                                     |  |  |  |                                                         |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  |                                                           |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|---------------------------------------------------------|--|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-----------------------------------------------------------|--|
| <b>5) Robert Bosch Elektronika Kft.</b><br>Robert Bosch út 2<br>3000 HATVAN<br>HU Hungary           |  |  |  | Sender VATID HU26951542                                 |  |  |  | <b>7689235</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  | Page 1                                                    |  |
| 1) Robert Bosch GmbH                                                                                |  |  |  | If queries please specify customer and deliver note no. |  |  |  | <b>3) Delivery note no</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  | 4) Dispatch date<br><b>22.10.2020</b>                     |  |
| Robert-Bosch-Platz 1<br>DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh                                             |  |  |  | 1) Customer<br><b>1000911829</b>                        |  |  |  | 5) Supplier No.<br><b>0091024089</b>                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  | 2) Receiver note                                          |  |
| Kg                                                                                                  |  |  |  | LNR                                                     |  |  |  | Packb.                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  | 7) Delivery                                               |  |
| 10) Your sign                                                                                       |  |  |  | 11) Your Order No.<br><b>550003971201</b>               |  |  |  | 12) Freight                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  | Creation day<br><b>21.10.2020</b>                         |  |
| 19) Shipping type                                                                                   |  |  |  | 15) additional data customer                            |  |  |  | 17) Dispatch place                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  | 14) Our Order-No.<br><b>24307870</b>                      |  |
| truck collect. load                                                                                 |  |  |  | 20) Incoterms 2010<br><b>Free Carrier</b>               |  |  |  | 21) Packing type<br><b>10 PAL</b>                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |  | 23) Total weight kg<br>gross 1.074,4 net 650,9            |  |
| 25) Dispatch Address<br><b>Magna PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)</b> |  |  |  | 26) Receipt/unload-point                                |  |  |  | 22) Dispatch sign                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |  | 24)                                                       |  |
| 27) Pos                                                                                             |  |  |  | 28) Bosch-Order-No.                                     |  |  |  | 29) Description of delivery                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  | 40) Receiver notes                                        |  |
| 1                                                                                                   |  |  |  | V03                                                     |  |  |  | App elettron controllo; AT                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  | Qty. (ls) +/-                                             |  |
| 0260.001.060                                                                                        |  |  |  | 2510261400<br>91024089                                  |  |  |  | 120277742<br>5010700900                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  | Notes                                                     |  |
|                                                                                                     |  |  |  |                                                         |  |  |  | KUEHNE+NAGEL S.r.l.<br>ACCESSIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 640<br>Quantità effettiva: 10<br>Tipo Imballaggio: 10<br>Quantità Imballi: 10<br>Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 20/10/20<br>Firma: [Signature] |  |  |  | "Richiesta con riserva di verifica su qualità e quantità" |  |
| Rotation                                                                                            |  |  |  | 42) Entry notes                                         |  |  |  | 43) Quantity check                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  | 45) Receiver                                              |  |
| Receiver notes                                                                                      |  |  |  | Date Name bzw Nr                                        |  |  |  | 44) Quality check/Test report                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |  | 46) Invoice check                                         |  |



N7689235

BVE13384

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovintok a feladó által saját felelősségére

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| <b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)<br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Robert Bosch Elektronika Kft.<br>Robert Bosch út 1.<br>3000 Hatvan<br>HU                                                                                                                                                                     |  |  |  | <b>NEMZETKÖZI FUVARLEVEL</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók<br>This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |  |  |  |
| <b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)<br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>MAGNA PT S.P.A.<br>VIA DEI CICLAMINI 4.<br>70026 MODUGNO<br>IT                                                                                                                                                                           |  |  |  | Fuvarozó (Név, cím, ország)<br><b>16</b> Carrier (Name, address, country)<br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Készlet Szállítványozó Kft.<br>Zentenyőgyörgy, Ady E. u. 6.<br>13748970-2-07<br>13748970                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |
| <b>3</b> Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)<br>Place of delivery of the goods (Place, country)<br>Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>helység/place/Ort 70026 MODUGNO<br>ország/country/Land IT                                                                                                                                         |  |  |  | További fuvarozók (Név, cím, ország)<br><b>17</b> Successive carriers (Name, address, Country)<br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |
| <b>4</b> Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont)<br>Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)<br>helység/place/Ort 3000 Hatvan<br>ország/country/Land HU<br>időpont/date/Datum 2020.10.22.<br>Beigefügte Dokumenten<br><b>5</b> SAP:471435 |  |  |  | A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései<br><b>18</b> Carrier's reservations and observations<br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |
| <b>6</b> Jellemzők<br>Marks and Nos<br>Kennzeichen und Nummern<br><b>7</b> Darabszám<br>Number of packages<br>Anzahl der Packstücke<br>81<br><b>8</b> Csomagolás módja<br>Method of packing<br>Art der Verpackung<br>PAL<br><b>9</b> Áru megnevezése<br>Name of the goods<br>Bezeichnung<br>KFZ-Zubehör                                                |  |  |  | <b>10</b> Statisztikai szám<br>Statistical number<br>Statistiknummer<br><b>11</b> Bruttó súly (kg)<br>Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in kg<br>8658<br><b>Térfogat (m3)</b><br>Volume in m3<br>Umfrang in m3<br>0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |
| <b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)<br>Sender's instructions (Customs and other formalities)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)                                                                                                                                                      |  |  |  | <b>19</b> Fizetendő<br>To be paid by<br>Zu zahlen von<br>0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  |
| <b>14</b> Visszatérítés<br>Reimbursement<br>Rückerstattung                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |  | <b>20</b> Különleges megállapodások<br>Special agreements<br>Besondere Vereinbarungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |
| <b>21</b> Kialakítás helye, időpontja<br>Established in<br>Ausgestellt in<br>Hatvan<br>am<br>2020.10.22.                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |  | <b>24</b> Az áru átvételének kelte<br>Goods received: Date on<br>Gut empfangen: Datum am.<br>2020.10.22.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |
| <b>22</b> A fuvarozó aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the carrier<br>Készlet Szállítványozó Kft.<br>Zentenyőgyörgy, Ady E. u. 6.<br>13748970-2-07                                                                                                                                                                                         |  |  |  | <b>23</b> Az átvevő aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the consignee<br>Készlet Szállítványozó Kft.<br>Zentenyőgyörgy, Ady E. u. 6.<br>13748970-2-07                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |
| <b>25</b> Járműleírás<br>Vehicle<br>Fahrzeug<br>PDC-357<br>WCG-226                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  | <b>26</b> Regisztrációs szám<br>Registration number<br>Kennzeichen<br>NKA488<br>WAK815                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-008451 vom 22.10.2020



20-008451

Ludwigsburg, 26.10.2020

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                   |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>Robert Bosch Elektronik Kft.</b><br><b>Robert Bosch út 1</b><br><b>3000 HATVAN</b><br><b>UNGARN</b>                                                          |                                                       | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                                  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                              |                                                       | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>28.10.2020</b>    |                                                       | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Hatvan</b><br>Land / Pays <b>Ungarn</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>22.10.2020</b> |                                                       | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                 |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>1 7689229-33-35-40-45</b><br><b>2 7689213-16-20</b><br><b>3 7695978</b>                                                       | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>81</b> | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b> |
|                                                                                                                                                                                                   |                                                       | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>8.677</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>15 Umfang cbm</b><br><b>53,31</b>                                             |
| <b>Summe: Total:</b><br><b>81,00 COLLI</b>                                                                                                                                                        |                                                       | <b>8.677,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                               |                                                       | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von      bis      km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                      |                                                       | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                         |                                                                                  |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                           |                                                       | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
| <b>20 Robert Bosch Elektronik Kft.</b><br><b>H-3000 Hatvan</b><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                      |                                                       | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                   |                                                       | <b>27 Gut 20-008451 empfangen am Datum / Date</b><br><b>ROTHMANN &amp; RAGEL S.r.l.</b><br><b>MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA)</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>28.07.2020</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire<br><b>"Ricevuto con riserva di"</b><br><b>verifica su qualità e quantità"</b>                                                    |                                                                                  |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEFF604